

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2018/32

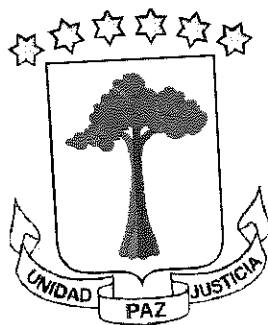
The enclosed communication, available in English and Spanish is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Equatorial Guinea and Tajikistan to the United Nations.

14 June 2017

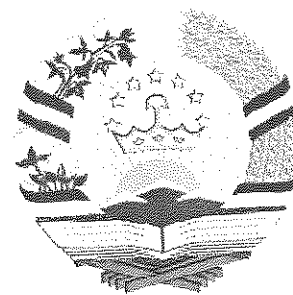
* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Guinée équatoriale et du Tadjikistan auprès de l'Organisation.

Le 14 juin 2017



**PERMANENT MISSION
OF THE REPUBLIC OF EQUATORIAL
GUINEA TO THE UNITED NATIONS**



**PERMANENT MISSION
OF THE REPUBLIC TAJIKISTAN
TO THE UNITED NATIONS**

21 May 2018

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Republic of Tajikistan and the Government of Equatorial Guinea have established Diplomatic Relations as of today. Attached is a Joint Communiqué in English and in Tajik languages, which we have both signed, on behalf of our respective Governments to this effect.

We kindly request your Excellency to have the text of this letter and the Joint Communiqué circulated as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Republic of Equatorial Guinea

H.E. Mr. Anatolio NDONG MBA

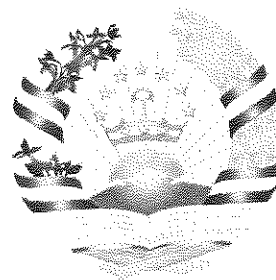
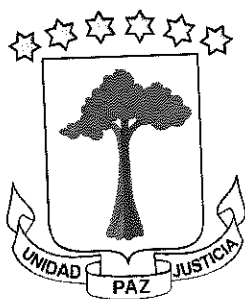
**Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary and Permanent Representative
of Equatorial Guinea to the
United Nations**

For the Republic of Tajikistan

H.E. Mr. Mahmamin MAHMADAMINOV

**Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary and Permanent
Representative of the Republic of Tajikistan
to the United Nations**

**H.E. Mr. António Guterres
Secretary-General of the United Nations
New York**



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
EQUATORIAL GUINEA AND THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN**

Equatorial Guinea and the Republic of Tajikistan,

With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen the friendship and cooperation among their two peoples,

On the basis of International Law, in particular the purposes and principles of the Charter of the United Nations relating to the promotion of international peace and security, the respect of national sovereignty, equality among States, independence, territorial integrity, international treaties and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, effective as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

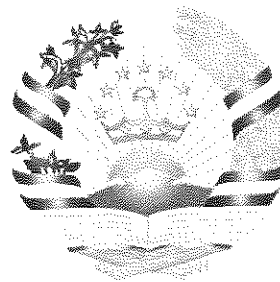
In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in New York, on 21 April 2018, in three originals, in English, Spanish and Tajik languages, all texts being equally authentic.

For Equatorial Guinea

**H.E. Mr. Anatolio NDONG MBA
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary and Permanent
Representative of Equatorial Guinea
to the United Nations**

For the Republic of Tajikistan

**H.E. Mr. Mahmamin MAHMADAMINOV
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary and Permanent
Representative of the Republic of
Tajikistan to the United Nations**



**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE LA REPÚBLICA DE GUINEA
ECUATORIAL Y LA REPÚBLICA DE TAJIKISTÁN**

La República de de Guinea Ecuatorial y la República de Tayikistán,

Con el propósito de promover el entendimiento mutuo y fortalecer la amistad y la cooperación entre sus dos pueblos,

Sobre la base del derecho internacional, en particular por los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas relacionados con la promoción de la paz y la seguridad internacionales, el respeto de la soberanía nacional, la igualdad entre los Estados, la independencia, la integridad territorial, los tratados internacionales y las injerencia en los asuntos internos de los Estados,

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

En testimonio de ello, los representantes abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado por triplicado este Comunicado Conjunto en Nueva York, el 21 de abril de 2018, en tres originales, en español, inglés y en tayiko, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Por la República de Guinea Ecuatorial

Firma manuscrita de S.E. Sr. Anatolio NDONG MBA.

**S.E. Sr. Anatolio NDONG MBA
Embajador Representante Permanente de la
República de Guinea Ecuatorial ante Naciones
Unidas**

Por la República de Tayikistán

Firma manuscrita de S.E. Sr. Mahmadamin MAHMADAMINOV.

**S.E. Sr. Mahmadamin MAHMADAMINOV
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de Tayikistán ante las Naciones Unidas**